

2. Басова. Е. В. Об обучении реферированию иностранной научной литературы [Текст] / Е. В. Басова // Вопросы методики преподавания в вузе. СПб. : Нестор. 2006. - Вып. 9. - С. 83-85.

3. Володарская, Е. Б. Английский язык. Методология написания рефератов: [учебное пособие] [Текст] / Е. Б. Володарская. М. М. Степанова. - СПб. : СПбГПУ, 2009. - 84 с.

4. Францифоров, Ю. В. От реферата к курсовой, от диплома к диссертации: [практическое руководство по подготовке, изложению и защите научных работ] [Текст] / Ю. В. Францифоров, Е. П. Павлова. - М. : Книга сервис, 2004, - 128 с.

Захарова М.А.

Г. Екатеринбург

ч Ъ ^ \ \ н

Дифференцированное обучение студентов I курса неязыковых специальностей на основе лингвострановедческого материала

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: речевая база; разный уровень языковой подготовки; практическое овладение: самостоятельная работа.

АННОТАЦИЯ: Вовлечение в активный учебный процесс и повышение интереса студентов к английскому языку с помощью лингвострановедческого материала на примере темы «Зима».

Zaharova M.A.

Ekaterinburg

Differential teaching of the 1st course students of non-linguistic specialities based on the linguo-country-studying material

KEY WORDS: linguistic base, different levels of the language training, practical usage, doing students' work on their own.

ABSTRACT: involving into the active training process and rising of the interest of the students to the English language studying with the help of the linguo-country-studying material as the example of the topic «Winter».

Обучение английскому языку на I курсе мы относим к первому циклу обучения - формирование базы устной и письменной речи общепотребительной лексики. На этом этапе закладывается и формируется речевая база иностранного языка, вырабатываются основные коммуникативные навыки в области аудирования, говорения, чтения и письма. Учебный материал I курса отличается нормативной правильностью и включает наиболее употребительные фонетические, грамматические, лексические

• инструкции, что обеспечивает практическое овладение основами устной и письменной речи в пределах тематики, предусмотренной программой.

Лексический минимум включает в себя лексические "единицы и (смагику общего содержания, которые стилистически нейтральны, наиболее vim] рсбительны и характеризуются высокой степенью сочетаемости.

Важнейшая педагогическая проблема сегодня - активизация учебной пен гельности учащихся; особое внимание обращается на методы, itm и визирующие познавательный процесс. Принцип личностного общения, Ши екающий из основной цели обучения, предполагает, что главной формой умгбной деятельности является не слушание, говорение или чтение, а живое и чи. питое общение преподавателя с учащимися и учащихся между собой. Инк'нсивное обучение, направленное на активизацию деятельности преподавателя и учащихся, должно осуществляться на уровне максимальной их в учебный процесс.

Анализ содержания обучения английскому языку студентов младших цуркш показывает, что учебники английского языка не отражают новые in и ные установки .

Следующее обстоятельство - главная сложность, с которой приходится Ш.пытаться в процессе обучения является разный уровень языковой ИИ тонки студентов. Это связано с существующей в настоящий момент |tn нищей в возможностях обучения иностранному языку в средней школе.

Наряду со спецшколами, гимназиями и лицеями, где уровень пи нтовки по языку весьма высок, остается большой процент обычных школ, • и уровень языковой подготовки отстаёт от требований программы высшей шпим. Разность уровней языковой подготовки студентов, безусловно, не пни обетвует продуктивности учебного процесса.

Существенный фактор в деле совершенствования практической ни ц тонки специалистов к использованию иностранного языка в • тфсссиональной деятельности - повышение мотивации, интереса. сознания полезности формируемых умений.

Важным для оптимизации процесса обучения в вузе является Вмрщствование организации самостоятельной работы, обеспечение Мi тшческой помощи контроля со стороны преподавателей. Формирование VН ими самостоятельной работы над иностранным языком позволяет • ниршенствовать ранее приобретенные знания, умения и навыки.

%'мские самостоятельно работать над языком - единственное средство кип i.iiiiniitb свои умения и навыки после перерыва. В настоящее время задача

ИМ умений самостоятельной работы над языком рассматривается • н шьпжггами как составная часть практической цели обучения пни. I рапному языку в вузе.

Формирование социокультурной коммуникативной компетенции "Нi м.'ил одна из сторон деятельности преподавателя иностранных Имиш Реализация практической цели обучения - выработка у студентов И" ннИ соотносить наличные языковые средства с задачами и условиями | т. ши невыполнима без формирования умения организовать речевое • Ли. . . . с учетом социальных норм поведения, т.е. широкого фона

предварительных условий, учитывающих особенности национальном¹ культуры страны изучаемого языка. Если при организации своей вербальной стратегии обучаемые учитывают эту сторону коммуникации, их речевая деятельность имеет шанс быть успешной.

Помимо упражнений студентам дается обширная социокультурная информация: знакомство с существующими традициями и сторонами бытовой культуры стран изучаемого языка.

Что касается упражнений, то они должны проводиться с учетом структуры самого процесса обучения речевому общению: преподавании (тренировка) и учение (практика).

Материал, представленный в Приложениях, разработан для студента I курса неязыковых специальностей, ранее не изучавших английский язык, но прошедших вводный практический курс, либо изучавших английский язык много лет назад, либо имеющих уровень владения базовый. А!, А II.

Активизация учебной деятельности базируется на одной и) общепотребительных тем «Зима. Погода зимой. Деятельность людей зимой, Природа ».

Приложение 1 содержит в себе лексический материал по данной теме. Студентам предлагается самостоятельно поработать со словарём и затем распределить слова на следующие группы: 1) части речи, словосочетания, высказывания, имена собственные и т.д. или 2) определяющие подтемы, зимняя погода, природа зимой, зимние забавы, праздники, традиции.

Приложение 2. Студентам сообщается, что это не целостный текст, а только некоторые отрывки из разных текстов. В них может повторяться информация по смыслу, но сами предложения не идентичны. Отрывки текстом содержат лингвострановедческий материал. Студенты находят и дополнительной литературе следующую информацию: 1) происхождение названий месяцев; 2) история возникновения високосного года; 3) изменение календаря на Руси и Европе; 4) празднование Нового года и Рождества в России и Англии в сравнении; 5) Дед Мороз и Санта Клаус: сходства и различия; 6) на кануне Рождества и Нового года; 7) символы Рождества и Нового года, а также готовят сообщение о традициях проведения зимних праздников в собственной семье.

Приложение 3 также не является единым высказыванием. На основе этого приложения студенты составляют монологическое высказывание, отражающее: 1) общую информацию о зиме (месяцы, погода и природа зимой); 2) зимние забавы детей и взрослых; 3) собственное отношение к зиме, составляют диалоги на заданные темы, готовятся к участию в полилоге.

Приложение 4 является вариантом контроля изученной лексики, активизации употребления известных грамматических структур. 1 часть • самоподготовка, 2 - письменный контроль на занятии. 3 - опора на вопросы составление письма своему зарубежному другу в зимний период. 4 - образцы дополнительных заданий для желающих, проявляющих интерес к дисциплине «Английский язык».

Данный цикл занятий проводился перед началом зимней сессии. Это¹ материал помог студентам снять психологический барьер «боязни говорить на

И" и выработать основные коммуникативные навыки в области
В"иииИИИ, говорения, чтения и письма.

I I R

Приложение 1.

a lot of snow on the ground, on the houses, on the trees, on the roofs pond
llvijr cool cold warm pleasant to play snowballs cloudy to play hockey
• hip skating rink snowy sunny windy frosty clearly nice to make a snowman
I playground, sportground snowstorm snowdrift blizzard charming to skate to
• 0 lor a walk to have a good time sunshine wonderful fine marvellous to ride
hi lli4Eli, sledge awful bad terrible during the holidays dreadful What is the
MHnir today? It's 10 degrees above / below zero, season month(s) year to spend a
ft Hum in (he fresh air to tramp (to race) down to decorate (with) to celebrate to
li .hdc to drive in a sledge to go skating, skiing (asly dishes to lay the (able
lo have a rest from school new hopes and dreams symbol garland Father
Hhnwgirl Snow Maiden fur-coal turkey church snowflake sleet It sleet. It
I in winter. It is snowing. His freezing, to add to freeze present gift to give to
hIhi In gel (receive) till morning tradition candle to go to the forest to ski day
4tt change gloves bullfinch to put on the warm clothes scarf (scarves)
Imm the hill slippery to be covered with snow to admire snowboard
In Hoc man-made happy laugh deep snow on the top to see the New
January February December in winter (January) a New Year's
IHMmmltree evergreen famous a New Year's Day Christmas Day guest grow
RMIII linerry) time the parks lanes party Christmas cards a leap year to crunch
• Mils branch with pleasure my favourite holiday calendar before the holiday
id* «nil relatives to have a fight with snowball Santa Claus Saint Nicholas
i)n mill grown ups (adults) the sun sets and rises We must be thankful together
• И» weather. first - second - third beforehand at the end of ... at the same
ilie nun ray indoors - outdoors everywhere to tobogganing each of us
iline snowfall to look forward to... to start the firework up to strike to
• In tec lo promise to be connected with ... Christmas Eve stockings to make
I um*

fjiU'iшииИМС 2.

In ih. пни-, of Julius Caesar the first month of the year was March, which is now the third
IMttlt Nrnv the first month of the year is January. It is very cold in January. The second month
I «in mm И has twenty-eight days. Every leap year February adds on a twenty-ninth day.
Bftlitit-i I» Ilie twelfth and last month of the year. At the same time it is the first month of
Ki fthro is usually much snow in winter. It's windy and frosty. But children can enjoy
MRfркиПц, skiing, tobogganing, throwing snowballs and making a snowman.

Win_____Ilie coldest season of all. In winter though the sun shines, its rays bring little
Hhili Miplis are long and days are short in winter. In winter the weather is nasty when the
(iliwn violently and the falling snow strikes the face. Winter is the time for skiing,
..nig Ini key-playing. On a fine winter day snow is falling in large flakes, covering the
bIII Ilie ireels and the parks are all in white. It is very nice to be in the open air. Yet
MHt'li и ишу when winter is over.

'lit i lew Year's Day, it is my favourite holiday. The 1st of January is a winter holiday and

now is the first day of the New Year.

Peter the First changed the Russian calendar in 1699. He made the 31st of December. 1640 the last day of the year. The first of January 1700 become New Year's Day.

We usually have got a very interesting New Year's party at school. Our family prepares for this holiday beforehand. My father buys and brings home a beautiful New Year's tree at the end of December. Our family has a tradition to buy it. I like to decorate the New Year's tree with toys and balls, little coloured lights, sweets and a beautiful star on the top.

My mother and grandmother prepare our holiday supper and lay the table. I make a cake. All the members of our family clean the flat before this nice holiday and then each of us try in dress well.

We like to see the New Year in at home with our relatives. They come to see us at 11 o'clock in the evening. I hope that next year will be better than the last one. The New Year's Day is always connected with our new hopes and dreams. It is a pleasant moment to get presents. I usually get many nice useful things from my parents and relatives.

During my holidays I spend a lot of time in the fresh air. We go for a walk or go to the yard to play snowballs and to make a snowman. Boys and girls like to skate and ski. You can see « a lot of children running and jumping in the snow or playing snowballs. Little children like to make snowmen.

Other important thing in winter is its holidays. They are the New Year's Day and Christmas. All schoolchildren have winter holidays in January, They can enjoy going skating, skiing, tobogganing, throwing (playing) snowballs and making a snowman. But the snowstorm or even the blizzard are in winter. Sometimes it is dangerous.

The 25th of December is Christmas Day. It's a happy holiday for many people in different countries. Some weeks before Christmas English people are busy. They send greeting cards to all their relatives and friends. You can buy Christmas cards or you can make them. Many children make their cards at school.

On Christmas Eve people put their presents under the trees. When children go to bed, they put their stockings near their beds. At night Father Christmas comes and puts the presents into the children's stockings.

Every year there is a very big Christmas tree in the centre of London, in Trafalgar Square. This is a present from the people of Norway to the people of Great Britain. They send it every year and Londoners decorate the Christmas tree.

For Christmas lunch people eat turkey, potatoes and green vegetables. Then they have the Christmas pudding. At five o'clock it's time for tea and Christmas cake. On Christmas people wish their nearest and dearest a merry Christmas. The day after Christmas is Boxing Day. People usually visit their relatives and friends. People open their presents on Christmas morning and they all are happy with what they get, English people often make New Year's resolutions - they are promises for the New Year.

ингмис3

tie four seasons in a year: spring, summer, autumn and winter. Every season is beautiful
Hi own way As for me I like winter for its white snow.

•HI Ngion winter is usually a cold season. The nature is sleepy. It is pleasant to walk when it
M veiy cold and everything is white with snow.

#l n coldest time of the year. It is time of snow and frost. In December the days are the
li i in the year and the nights are the longest. In February snowdrifts begin, but it's
Hi л little warmer than in January.

>H winter comes, we are to spend more time al home because it is cold outside. Ponds,
m rivers and streams are fro/en. and the roads are sometimes covered with slippery ice or
»now.

• I f people really enjoy winter. December, January and February are winter months. The
mit in short and the nights are long. The temperature is low. Rivers and lakes are frozen and
» н, 11 much snow in the streets. The air is frosty. Children like to sledge, to ski and to skate,
flfifi iinike snowmen and play snowballs. In winter we have children's favourite holidays:
M*и II .ll s Day and Christmas.

Ifciin i lusts three months as well : December. January and February. It is getting colder day
ilits I lie sun shines rarely and it snows often. But everything looks so pretty covered with
WHM

tyntli i iThe coldest season in a year. There are three months in a winter: December, January,
•bunny Winter is called the darkest time of the year because the 22nd of December is the
Ai'iU'U' lity ol'the year. The weather is not changeable in winter. It is cold and sometimes it is
Ц|..| Il freezes very often. Temperature is about 30" below zero in our parts. Rut when it is
pwl the .iin shines very brightly and at night the stars become brighter too.

Wiiin is ;i nice season. In some places winter begins in November and ends in March or
A|ml I In- ground, the fields and the trees are white with snow. Sometimes it is very cold and
|M"<lt put on their warm clothes when they go out.

WltdiH is lainous for snow. Snow covers everything: ground, roofs, trees. And people can
«l'Miiti ihe siiowflakes. Snowdrifts grow everywhere. It's a magical time.

li i- «underfill to tramp down the forest and the parks lanes on a frosty winter day. Everything
mime Willi snow and it crunches under your feet. The rime sparkles on the branches and the
и и I. n Ininn from the roofs of the houses. It's a merry time for both children and grown-ups
п., .ли цо skating and skiing, sledging and having a fight with snowballs or making a
lini. .ниш Some people suppose, it is very pleasant while the frost lasts.

in wiiiin'i the sun sets early and rises late. The rivers and lakes are frozen over. Everything is
... I..I >Mii snow. Sometimes it's very cold, about 25-30 degrees below zero. Going out in

such weather isn't very pleasant. Winter is a good time for sports. People go in for skating and skiing. Tobogganing is also popular, not as a kind of sports, but rather as fun.

I like winter because I have my long winter holidays. During my holidays I have a lot of free time. The 1st of January is in the middle of winter. The weather is usually fine and there is a lot of snow everywhere. As the 1st of January is a holiday I don't go to school and my parents don't go to work.

We must be thankful together whatever the weather. There is usually much snow in winter. It's windy and frosty. But children can enjoy going skating, skiing, tobogganing, throwing snowballs and making a snowman.

Winter is the coldest season of all. The streets and the parks are all in white. It is very nice to be in the open air. Yet nobody is sorry when winter is over.

On Sundays my parents and I go to the forest to ski. I can ski well and I am fond of skiing. During my holidays I spend a lot of time in the fresh air. We go for a walk or go to the yard. In the yard we play snowballs and to make a snowman. When it is cold I stay at home, read books and watch TV.

Приложение 4.

Вечнозеленое дерево - символ жизни. Зимние месяцы это - декабрь, январь, февраль. Февраль - самый короткий месяц года. Январь - самый холодный месяц зимы. Я люблю, когда идет снег. Новый год - это мой любимый праздник. Погода зимой обычно прекрасная. Повсюду много снега. Мы ждем этого праздника с нетерпением. В конце декабря мы украшаем елку игрушками, лампочками, конфетами. Наша елка - искусственная. Мы ставим звезду на верхушку дерева. Мы дарим друг другу подарки. Мы с мамой готовимся к нашему праздничному ужину и накрываем на стол. Мы приглашаем много друзей и родственников. Некоторые дети катаются на санках. Другие лепят снежную бабу, снеговика и маленьких снеговичков. Первое января - это зимний праздник, и сейчас это первый день нового года. Мы готовимся к этому празднику заранее. Свечи - опасны. Люди посылают друг другу новогодние открытки. На нашем столе - много вкусных блюд. Нам нравится встречать Новый год дома с нашими родственниками. Я люблю кататься на коньках и лыжах, если погода не холодная. Многие лыжники любят мчаться вниз под горку. Многие люди любят кататься на коньках на замерзшем пруду.

1. Во время зимних каникул дети обычно хорошо проводят время. 2. Девочки и мальчишки проводят много времени на свежем воздухе зимой. 3. Они играют в снежки, лепят снеговиков, с удовольствием катаются на санках с горки. 4. По воскресеньям мой друг часто ходит в лес покататься на лыжах. 5. Я после школы надеваю теплую одежду и иду гулять. 6. Иногда мы с сестрой ходим на каток кататься на коньках. 7. Я люблю зимнюю погоду.

1. Which are the winter months? 2. When does winter begin in your place? 3. What is the weather like in winter? 4. Is there much snow on the ground? 5. What do the children like to play in winter? 6. What is the weather like today? 7. Do you like this winter? 8. Can you

til «ki? 9. Do you like to go for walks in winter? 10. What do you usually do on iV» in winter?

• um и і букв слова, которыми описывают зиму.

f l W G D S E L E G I N I S D L K I S S E R N E Z R F
• M S W A N N O I S M U N A O T N

ЛИТЕРАТУРА

1 Английский язык для учащихся 9 класса (темы с переводом) / Сост. И И * хинина. - Волгоград: Учитель, 2003. - 48 с.

2 Выборова Г.Е., Мельчица О.Г. 70 устных тем по английскому |bi*i Пособие к базовому курсу «Easy English». - М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 160 с.

3 Журима Т.Ю. 55 устных тем по английскому языку для школьников H4 «Инсов. - 2-е изд., перераб. - М.: Дрофа. 1996. - 160 с.

4 Миньяр-Белоручева А. П. Topics. Английский язык для школьников И |П1| урнстгов. Тексты для чтения по истории, социально-политической и (M' прмой жизни Великобритании и США. Упражнения для формирования ниш.ниш письма и устной речи. - 5-е изд., перераб. и доп. / А.П. Миньяр-кHиipvни па. М.: Издательство «Экзамен». 2005,- 112 с.

" (овременные теории и методы обучения иностранным языкам. MrtvpiMUBi второй международной научно-практической конференции IMHIMИ мира и мир языка». - М.: Издательство «Экзамен». 2006. - 381 с.

<• I (всткава И.В., Клепальченко И.А., Мыльцева Н.А. Английский язык in школьников и поступающих в вузы. Устный экзамен. Топики.Тексты для Ионии >k (пменационные вопросы. Новая версия. - 5-е изд., перераб. и доп. / It (I 11иг I копи и др. - М.: Издательство «ГЛОССА-ПРЕСС», 2005. - 208 с.

|н,,,,|н1|ы М.А.

' ' чрммя Г.В.
H.....урнльск

Использование сравнительно-сопоставительного метода в преподавании английского языка в средней школе

!•ЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: заимствование; трудности в обучении:
1.1 нитрование английских слов; опора на навыки родного языка.